



Tudi državni tajnik, vatikanski premier Pietro Parolin, se je nalezl življenjske energije igralca in režiserja Roberta Benignija. (Epa)

# Benignijev šov za knjigo intervjujev s papežem

Božje ime je usmiljenje bodo brali v več kot 80 državah, slovenski prevod se je svetil v kamere, ko so Francišek-Torniellijeve pogovore včeraj predstavili v Vatikanu

## VANESSA ČOKL

Slovenski izvod knjige intervjujev vaticanista Andrea Torniellija s papežem Franciškom, nekdanjim kardinalom v Buenos Airesu Bergogliem, V imenu Boga je usmiljenje (slovenska izvedba - prevajal je Miran Špelič - Božje ime je usmiljenje), je bil prestižno postavljen ob italijanskem, angleškem, nemškem ..., dobesedno pred kamerami vsega sveta, pred italijanskega oskarjevca Roberta Benignija, vatikanskega državnega tajnika (v rangu premierja) Pietra Parolina pa šefa vatikanskega tiskovnega urada Federica Lombardija v Rimu, ko so jo včeraj dopoldne predstavili. Sinhrono je izšla v več kot 80 državah, pri 21 založbah, slovenski prevod so ob istem času začeli predstavljati v Ljubljani, pri Založbi Družina.

Prve minute so bile Benignijeve, poziral je s knjigo na vse strani, potem je v Rimu govoril kardinal Parolin. Izpovedal svojo zgodbo in doje-

manje papeža v Rimu je bivši zapornik Zhang Agostino Jianqing. Po uri in pol govorov je bila minuta za govornico tudi Torniellijeva. Predtem je Benigni povzel svoje vtise ob knjigi in papeževem pontifikatu. Pravičnost je osnova usmiljenja, je rekel, veselje pa eden sestavnih elementov krščanstva. Franciškovske razpoložljivosti za revne ni pozabil omeniti v pomalem teatralnem in navdihujočem nastopu v Augustinianumu blizu Trga sv. Petra, v dvorani, polni visokih cerkvenih mož, predstavnikov založb (tudi Družine) pa rimskih in tujih poročevalcev.

"Brez usmiljenja otrdi srce," je nadškof in metropolit Stanislav Zore v Ljubljani povedal knjigi na pot. Povsod otrdi. V družinah, na delovnih mestih, v Cerkvi. Velika nevarnost je popolnost: "Tam, kjer vlada popolnost, ni prostora za usmiljenje." Če je vse kodificirano, zmanjka prostora za človeka. Brezbrižnost, o kateri papež Francišek v knjigi, uradno - mimo enciklik - svoji prvi, tudi govori, je po Zoretu nasprotje ljubezni. Papež je spet neposreden in preprost, a močen in globok. Tako nadškof.

*Papež je dobil prvi izvod v italijanščini*

Papež z novinarjem Torniellijem preprosto in neposredno nagovarja današnjega človeka. Glavna tema je - v papeževem izrednem letu usmiljenja - usmiljenje. Francišek razloži, zakaj sveto leto. Pove, da Cerkev nikomur ne sme zapreti vrat. Ven mora, k ljudem, k revnim, trpečim, tja, kjer so, kjer trpijo, kjer upajo. Kristjane poziva, naj ne bodo obremenjeni s predsodki in rigidni. V 100-stranski knjigi nagovarja tudi razporočene, ločene. Bili so važna tema lanske rimske sinode o družini in skupaj z njimi nekaj rahljanja vatikanskih pravil okrog ločencev. V knjigi je tudi zgodba papežev nečakinje, poročene z ločnim argentinskim Slovincem, imata tri otroke, mož je, pove papež, vsako nedeljo v cerkvi ... Tudi papeževi odgovori okrog gejev so. Pa njegova kritika korupcije - proti njej se je postavil v Rimu tudi zvezdnik filma Življenje je lepo Roberto Benigni - in hipokrižije v Cerkvi.

Najbolj znan po v knjige zbranih intervjujih s posebej izbranimi novinarji je bil prejšnji papež Benedikt, nemški kardinal Ratzinger. Odprti Francišek kdaj da tudi intervju neposredno v časopis. Kdor se ga je nadejal včeraj, ga ni dočkal, je pa papež v ponedeljek, ko so mu prinesli prvi izvod v italijanščini, italijanskega igralca in režiserja sprejel v zasebno avdienco.